

ROZVAHA

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2012

(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČ
2012	12	60715235

Obchodní firma nebo jiný název účetní jednotky:

Skřivánek s.r.o.

Sídlo nebo bydliště účetní jednotky
a místo podnikání liší-li se od bydliště:

U Jordánka 265/11

Vyškov

68201

Česká republika

Označení a	AKTIVA b	Číslo řádku c	Běžné účetní období			Minulé úč. období
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	Netto 4
	AKTIVA CELKEM	001	148 699,00	-32 436,00	116 263,00	94 729,00
B.	Dlouhodobý majetek	003	77 132,00	-32 112,00	45 020,00	31 029,00
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	004	27 669,00	-23 844,00	3 825,00	5 667,00
B. I. 3.	Software	007	17 669,00	-17 455,00	214,00	389,00
B. I. 4.	Ocenitelná práva	008	10 000,00	-6 389,00	3 611,00	5 278,00
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek	013	24 394,00	-8 268,00	16 126,00	11 686,00
B. II. 1.	Pozemky	014	2 000,00	0,00	2 000,00	2 000,00
B. II. 2.	Stavby	015	11 621,00	-2 678,00	8 943,00	7 917,00
B. II. 3.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	016	10 773,00	-5 590,00	5 183,00	1 769,00
B. III.	Dlouhodobý finanční majetek	023	25 069,00	0,00	25 069,00	13 676,00
B. III. 1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	024	25 069,00	0,00	25 069,00	13 676,00
C.	Oběžná aktiva	031	69 592,00	-324,00	69 268,00	62 136,00
C. I.	Zásoby	032	1 809,00	0,00	1 809,00	1 397,00
C. I. 1.	Materiál	033	77,00	0,00	77,00	42,00
C. I. 5.	Zboží	037	1 732,00	0,00	1 732,00	1 355,00
C. II.	Dlouhodobé pohledávky	039	6 918,00	0,00	6 918,00	5 077,00
C. III.	Krátkodobé pohledávky	048	54 344,00	-324,00	54 020,00	50 781,00
C. III. 1.	Pohledávky z obchodních vztahů	049	48 133,00	-324,00	47 809,00	47 375,00
C. III. 6.	Stát - daňové pohledávky	054	3 301,00	x	3 301,00	3,00
C. III. 7.	Krátkodobé poskytnuté zálohy	055	2 910,00	x	2 910,00	3 328,00
C. III. 9.	Jiné pohledávky	057	0,00	x	0,00	75,00
C. IV.	Krátkodobý finanční majetek	058	6 521,00	0,00	6 521,00	4 881,00
C. IV. 1.	Peníze	059	1 711,00	x	1 711,00	392,00
C. IV. 2.	Účty v bankách	060	4 810,00	x	4 810,00	4 489,00
D. I.	Časové rozlišení	063	1 975,00	0,00	1 975,00	1 564,00
D. I. 1.	Náklady příštích období	064	1 968,00	x	1 968,00	1 564,00
D. I. 3.	Příjmy příštích období	066	7,00	x	7,00	0,00

Označení	PASIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období	Minulé účetní období
a	b	c	5	6
	PASIVA CELKEM	067	116 263,00	94 729,00
A.	Vlastní kapitál	068	55 186,00	40 985,00
A. I.	Základní kapitál	069	1 500,00	1 500,00
A. I. 1.	Základní kapitál	070	1 500,00	1 500,00
A. II.	Kapitálové fondy	073	17 910,00	6 517,00
A. II. 2.	Ostatní kapitálové fondy	075	5 000,00	5 000,00
A. II. 3.	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	076	12 910,00	1 517,00
A. III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku	078	1 811,00	913,00
A. III. 1.	Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond	079	150,00	150,00
A. III. 2.	Statutární a ostatní fondy	080	1 661,00	763,00
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let	081	31 054,00	22 653,00
A. IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	082	31 728,00	23 327,00
A. IV. 2.	Neuhrazená ztráta minulých let	083	-674,00	-674,00
A. V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	084	2 911,00	9 402,00
B.	Cizí zdroje	085	59 708,00	52 764,00
B. II.	Dlouhodobé závazky	091	2 177,00	490,00
B. II. 1.	Závazky z obchodních vztahů	092	2 177,00	490,00
B. III.	Krátkodobé závazky	102	31 409,00	36 274,00
B. III. 1.	Závazky z obchodních vztahů	103	18 276,00	18 974,00
B. III. 4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	106	0,00	2 621,00
B. III. 5.	Závazky k zaměstnancům	107	3 572,00	3 920,00
B. III. 6.	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	108	1 649,00	1 550,00
B. III. 7.	Stát - daňové závazky a dotace	109	2 437,00	3 998,00
B. III. 8.	Krátkodobé přijaté zálohy	110	9,00	0,00
B. III. 10.	Dohadné účty pasivní	112	5 454,00	5 147,00
B. III. 11.	Jiné závazky	113	12,00	64,00
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci	114	26 122,00	16 000,00
B. IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	115	3 222,00	6 443,00
B. IV. 2.	Krátkodobé bankovní úvěry	116	22 900,00	9 557,00
C. I.	Časové rozlišení	118	1 369,00	980,00
C. I. 1.	Výdaje příštích období	119	142,00	0,00
C. I. 2.	Výnosy příštích období	120	1 227,00	980,00

S.r.o.	překladecká činnost	SKŘIVÁNEK
Právní forma účetní jednotky:	Předmět podnikání:	Pozn.: Skřivánek a.s.o. Lodčanka 265/11 602 01 Vyskov IČO: 15826, DIČ: CZ60715296
19.06.2013		<i>Yelmu...</i>
Sestaveno dne:	Schváleno valnou hromadou dne:	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY v plném rozsahu

ke dni 31.12.2012

(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČ
2012	12	60715235

Obchodní firma nebo jiný název účetní jednotky:

Skrivánek s.r.o.

Sídlo nebo bydliště účetní jednotky
a místo podnikání liší-li se od bydliště:

U Jordánka 265/11


Vyškov

68201

Česká republika

Označení a	TEXT b	Číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
I.	Tržby za prodej zboží	001	624,00	948,00
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	002	796,00	1 215,00
+	Obchodní marže	003	-172,00	-267,00
II.	Výkony	004	286 046,00	289 549,00
II. 1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	005	286 046,00	289 549,00
B.	Výkonová spotřeba	008	197 721,00	187 599,00
B. 1.	Spotřeba materiálu a energie	009	9 940,00	7 641,00
B. 2.	Služby	010	187 781,00	179 958,00
+	Přidaná hodnota	011	88 153,00	101 683,00
C.	Osobní náklady	012	84 517,00	78 839,00
C. 1.	Mzdové náklady	013	67 780,00	62 353,00
C. 3.	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	015	15 813,00	15 448,00
C. 4.	Sociální náklady	016	924,00	1 038,00
D.	Daně a poplatky	017	182,00	127,00
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	018	3 256,00	3 538,00
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	019	637,00	0,00
III. 1.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	020	637,00	0,00
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	022	110,00	0,00
F. 1.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	023	110,00	0,00
G.	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	025	-462,00	-34,00
IV.	Ostatní provozní výnosy	026	3 780,00	4 534,00
H.	Ostatní provozní náklady	027	2 665,00	9 170,00
*	Provozní výsledek hospodaření	030	2 302,00	14 577,00
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	033	4 611,00	2 682,00
VII. 1.	Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	034	4 611,00	2 682,00
X.	Výnosové úroky	042	7,00	25,00
N.	Nákladové úroky	043	1 048,00	3 007,00
XI.	Ostatní finanční výnosy	044	2 339,00	3 460,00
O.	Ostatní finanční náklady	045	5 056,00	3 940,00
*	Finanční výsledek hospodaření	048	853,00	-780,00
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost	049	244,00	4 395,00
Q. 1.	- splatná	050	244,00	4 395,00
**	Výsledek hospodaření za běžnou činnost	052	2 911,00	9 402,00
***	Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)	060	2 911,00	9 402,00
****	Výsledek hospodaření před zdaněním	061	3 155,00	13 797,00



s.r.o.	překladačská činnost	SKRIVÁNEK Skrivánek s.r.o. U Jordánka 266/11 602 01 Vyškov IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235
Právní forma účetní jednotky:	Předmět podnikání:	Pozn.: 
Sestaveno dne: 19.06.2013	Schváleno valnou hromadou dne:	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou



SKŘIVÁNEK



Příloha k účetní závěrce společnosti
Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2012

Příloha je zpracována v souladu s Vyhláškou 500/2002 Sb. ve znění pozdějších předpisů, kterou se stanoví obsah účetní závěrky pro podnikatele. Údaje přílohy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Hodnotové údaje jsou vykázány v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak.

Příloha je zpracována za účetní období počínající dnem 1. ledna 2012 a končící dnem 31. prosince 2012.

OBSAH PŘÍLOHY

OBECNÉ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky
2. Majetková či smluvní spoluúčast účetní jednotky v jiných společnostech
3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady
4. Poskytnutá peněžítá či jiná plnění

POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY A ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ

1. Způsob ocenění majetku
 - 1.1. Zásoby
 - 1.2. Ocenění hmotného a nehmotného dlouhodobého majetku vytvořeného vlastní činností
 - 1.3. Ocenění cenných papírů a majetkových účastí
2. Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny
3. Změny oceňování, odpisování a postupů účtování
4. Opravné položky k majetku
5. Odpisování
6. Přepočty cizích měn na českou měnu
7. Stanovení reálné hodnoty majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou

DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT

1. Položky významné pro hodnocení majetkové a finanční situace společnosti
 - 1.1. Doměrky daně z příjmů za minulá účetní období
 - 1.2. Dlouhodobé bankovní úvěry
 - 1.3. Rozpis odloženého daňového závazku nebo pohledávky
 - 1.4. Rozpis přijatých dotací na investiční a provozní účely
 - 1.5. Manka a přebytky zásob
2. Významné události po datu účetní závěrky
3. Doplnující informace o hmotném a nehmotném majetku
 - 3.1. Hlavní skupiny dlouhodobého hmotného majetku
 - 3.2. Hlavní skupiny dlouhodobého nehmotného majetku
 - 3.3. Dlouhodobý hmotný majetek pořízený formou finančního pronájmu
 - 3.4. Rozpis hmotného majetku zatíženého zástavním právem
 - 3.5. Přehled majetku s výrazně rozdílným tržním a účetním hodnocením
 - 3.6. Dlouhodobé majetkové cenné papíry a majetkové účasti
4. Vlastní kapitál
 - 4.1. Použití zisků, resp. úhrady ztrát
 - 4.2. Základní kapitál
5. Pohledávky a závazky
 - 5.1. Pohledávky po lhůtě splatnosti
 - 5.2. Závazky po lhůtě splatnosti
 - 5.3. Údaje o pohledávkách a závazcích k podnikům ve skupině
 - 5.4. Údaje o pohledávkách a závazcích na základě uplatnění zástavního a zajišťovacího práva
 - 5.5. Závazky nesledované v účetnictví a neuvedené v rozvaze
 - 5.6. Další významné potenciální ztráty, na které nebyla v účetnictví tvořena rezerva
6. Rezervy
7. Výnosy z běžné činnosti
8. Výdaje vynaložené v průběhu účetního období na výzkum a vývoj
9. Údaje o přeměnách

OBEČNĚ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky

Obchodní firma : **Skřivánek s.r.o.**

Sídlo: **U Jordánka 265/11, Vyškov, PSČ: 682 01**

Právní forma: **společnost s ručením omezeným**

IČ: **607 15 235**

Rozhodující předmět činnosti: **překladačská a tlumočnická činnost
výuka jazyků**

Datum vzniku společnosti: **20. 7. 1994**

Osoby podílející se na základním kapitálu účetní jednotky více než 20 % v tis. Kč:

Jméno fyzické osoby, název právnické osoby	Bydliště, sídlo	Sledované účetní období		Minulé účetní období	
		Vklad	tj. %	Vklad	tj. %
Ing. Pavel Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov	1 500	100	1 500	100

Změny a dodatky provedené v účetním období v obchodním rejstříku:

V roce 2012 nedošlo k žádným změnám v obchodním rejstříku.

Členové statutárních a dozorčích orgánů k rozvahovému dni:

Statutární orgán

Jméno	Adresa
Ing. Josef Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01

Prokura

Jméno	Jméno
Ing. Pavel Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01

Organizační struktura účetní jednotky a její zásadní změny v uplynulém účetním období:

Společnost má sídlo na adrese U Jordánka 65/11, Vyškov, PSČ: 682 01.

Společnost má stálé pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo ke změnám v organizační struktuře účetní jednotky.

2. Majetková či smluvní spoluúčast účetní jednotky v jiných společnostech

Majetková spoluúčast vyšší než 20 %

Obchodní firma společnosti	Sídlo	Výše podílu na základním kapitálu	Měna	Vklad v %	Výše HV v tis. po zdanění	Měna
Skrivanek Translation Services Belgium, S.P.R.L.	Belgie	18 414,00	EUR	99,00	186	EUR
UAB SkrivaneK vertimu biuras	Litva	10 000,00	LTL	100,00	241	LTL
SIA SkrivaneK Baltic	Lotyšsko	4 000,00	LVT	100,00	721	LVL
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	Slovinsko	2 100 000,00	SIT	100,00	250	EUR
Skrivanek Slovensko, s.r.o.	Slovensko	6 639,00	EUR	100,00	-6	EUR
Prevodacheska kashta SkrivaneK OOD	Bulharsko	4 600,00	BGN	92,00	81	BGN
Skrivanek Sp. z o.o.	Polsko	146 319,00	PLN	97,52	4 472	PLN
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH	Německo	25 000,00	EUR	100,00	256	EUR
AA - TRADUCTA Slovensko, s.r.o.	Slovensko	200 000,00	SKK	100,00	0	EUR
Skrivanek Translation Services North Am	USA	N/A	USD	100,00	7	USD

3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady (§ 39/3) v tis. Kč:

	Sledované účetní období	Předchozí účetní období
Průměrný počet zaměstnanců	140	143
Mzdové náklady	67 780	62 353
Odměny členům statutárních orgánů společnosti	0	0
Odměny členům dozorčích orgánů společnosti	0	0
Náklady na sociální zabezpečení	15 813	15 448
Sociální náklady	924	1 038
Osobní náklady celkem	84 517	78 839

4. Poskytnutá peněžítá či jiná plnění (§ 39/4)

Účetní jednotka ve sledovaném období neposkytla stávajícím/bývalým členům orgánů peněžité ani naturální plnění.

POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY A ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ

Předkládaná účetní závěrka společnosti byla zpracována na základě zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, na základě Vyhlášky č. 500/2002 a Českých účetních standardů.

1. Způsob ocenění majetku (§ 39/5a)

1.1. Zásoby

Účtování zásob (III.2.1.a)

Prováděno způsobem B evidence zásob.

Ocenění zásob (III.2.1.a) (III.2.3.)

Oceňování nakupovaných zásob je prováděno ve skutečných pořizovacích cenách zahrnujících:

- cenu pořízení,
- vedlejší pořizovací náklady (např. dopravné, pojistné, provizi).

1.2. Ocenění dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku vytvořeného vlastní činností (III.2.1.b)

Ve sledovaném účetním období účetní jednotka nevytvořila hmotný a nehmotný majetek vlastní činností.

1.3. Ocenění cenných papírů a podílů

Ve sledovaném účetním období firma vlastnila cenné papíry a majetkové účasti, které oceňovala metodou ekvivalence.

2. Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny (§ 39/5c)

Reprodukční pořizovací cena nebyla v běžném období použita.

3. Změny oceňování, odpisování a postupů účtování (§ 39/5a)

Ve sledovaném účetním období nedošlo v účetní jednotce k žádným změnám.

4. Opravné položky k majetku (§ 39/5c) v tis. Kč

Účetní jednotka vytvořila zákonné opravné položky k pohledávkám.

Opravné položky k:	Zůstatek k 1. 1.		Tvorba		Zúčtování		Zůstatek k 31. 12.	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
- dlouhodobému majetku	0	0	0	0	0	0	0	0
- zásobám	0	0	0	0	0	0	0	0
- finančnímu majetku	0	0	0	0	0	0	0	0
- pohledávkám – zákonné	786	820	431	226	893	260	324	786

5. Odpisování (III.2.6)

Odpisový plán účetních odpisů dlouhodobého hmotného majetku účetní jednotka sestavila v interním předpisu tak, že za základ vzala metody používané při vyčíslování daňových odpisů (u majetku pořízeného a zařazeného k 1.1.), účetní a daňové odpisy se rovnají.

Daňové odpisy – použita metoda lineární

Systém odpisování drobného dlouhodobého majetku

Drobný hmotný majetek do 40 000,- Kč je veden jako zásoba a je účtován do nákladů společnosti při vyskladnění na účet 501-200, 501-300, 501-400, 501-500 a 501-600, 501-800 – Spotřeba materiálu.

Drobný nehmotný majetek do 60 000,- Kč je účtován do nákladů společnosti na účet 518-015 – Ostatní služby.

Pokud jsou v nákladech z titulu drobného majetku naučtována více než 2 % z celoročního obrátu (třída 6), jsou v nákladech ponechána maximálně tato 2 % a částka převyšující limit je naučtována na účet nákladů příštích období.

6. Přepočítání cizích měn na českou měnu (III.2.7)

Účetní jednotka používá pevný měsíční kurz pro veškeré účetní případy. (Pevný měsíční kurz = kurz ČNB vyhlášený první pracovní den v měsíci.)

Vymezením okamžiku uskutečnění účetního případu: u pracovní cesty – prvním dnem pracovní cesty.

7. Stanovení reálné hodnoty majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou (III.2.8)

Ve sledovaném období společnost nepoužila ocenění reálnou hodnotou.

DOPLNĚJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. Položky významné pro hodnocení majetkové a finanční situace společnosti
1.1. Doměrky daně z příjmů za minulá účetní období

Ve sledovaném období nedošlo k doměření daně z příjmu za minulá účetní období.

1.2. Rozpis odloženého daňového závazku nebo pohledávky

Ve sledovaném období nevznikl odložený daňový závazek nebo pohledávka.

1.3. Dlouhodobé bankovní úvěry

Dlouhodobé úvěry	Běžné období	Minulé období
Úvěrová smlouva č. 99002405026 – refinancování půjčky	3 221 570,00	6 443 150,00

První splátka 31. 1. 2012, poslední splátka 6. 12. 2013.

Výše měsíční splátky 268 465 Kč.

1.4. Rozpis přijatých dotací na investiční a provozní účely

Důvod dotace	Poskytovatel	Běžné období	Minulé období
OP LZZ - CZ.1.04/1.1.02/35.01389 Inovace a optimalizace vzdělávacího systému zaměstnanců společnosti Skřivánek s.r.o. v regionech	Ministerstvo práce a sociálních věcí	1 957 371,66	2 084 698,80
CZ.1.07/3.2.11/02.0072 Vývoj a metodická koncepce testovacího nástroje jazykového vzdělávání	Středočeský kraj	905 223,00	0,00

1.5. Manka a přebytky u zásob

V r. 2012 účetní jednotka žádné manko nezjistila.

2. Významné události po datu účetní závěrky

Žádné nebyly.

3. Doplňující informace o hmotném a nehmotném majetku

3.1. Dlouhodobý hmotný majetek (IV.3.1.a)

Skupina majetku	Pořizovací cena		Oprávký		Zůstatková cena	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
Pozemky	2 000 000,00	2 000 000,00	0,00	0,00	2 000 000,00	2 000 000,00
Stavby	11 620 596,70	10 340 006,83	2 678 339,00	2 423 329,00	8 942 257,70	7 916 677,83
Samostatné movité věci	10 773 030,90	6 288 670,73	5 589 610,75	2 423 329,00	5 183 420,15	1 769 809,14
Jiný DHM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nedokončený DHM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

3.2. Dlouhodobý nehmotný majetek (IV.3.1.b)

Skupina majetku	Pořizovací cena		Oprávký		Zůstatková cena	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
Software	17 668 682,32	17 668 682,32	17 454 976,62	17 278 846,62	213 705,70	389 835,70
Ocenitelná práva	10 000 000,00	10 000 000,00	6 388 890,00	4 722 223,00	3 611 110,00	5 277 777,00
Výsledky vědecké činnosti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Jiný DNM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nedokončený DHM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

3.3. Dlouhodobý hmotný majetek pořízený formou finančního pronájmu

Zahájení	Ukončení	Název majetku	Splátky celkem	Uhrazené splátky	Neuhrazené splátky
1. 9. 2007	1. 7. 2013	RS Octavia	1 207 713,50	1 106 558,40	101 155,10
10. 8. 2012	10. 7. 2014	Suzuki Swift	348 865,00	238 320,00	110 545,00
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	161 991,84	171 569,16
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	161 991,84	171 569,16
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	161 991,84	171 569,16
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	161 991,84	171 569,16

3.4. Rozpis hmotného majetku zatíženého zástavním právem

Název majetku	Forma zajištění	Účel	Doba	Závazek
Budova s číslem popisným, Podolí, 153 vč. pozemku	Smlouva o zástavě nemovitostí	Zajištění kontokorentního úvěru	12. 9. 2013	KB a.s.

3.5. Přehled majetku s výrazně rozdílným tržním a účetním ohodnocením

Ocenění majetku v účetnictví není výrazně nižší ani vyšší než ocenění tržní.

3.6. Dlouhodobé majetkové cenné papíry a majetkové účasti

Název společnosti	Sídlo	Vklad v CM		Podíl v %	Dividendy v tis. Kč
		Částka	Měna		
Skrivanek Translation Services Belgium, S.P.R.L.	Koloniënstraat 11 Rue de, B-10, Brussels	18 414,00	EUR	99	0,00
UAB SkrivaneK Vertimu Biuras	Pylimo str. 12-2A, LT1118 Vilnius	10 000,00	LTL	100	0,00
SIA SkrivaneK Baltic	Brivibas str. 40-26A, LV-105 Riga	4 000,00	LVT	100	3 016,80
Skrivanek prevajlske storitve d.o.o.	Miklošičeva 20, 1000 Ljubljana	2 100 000,00	SIT	100	0,00
Skrivanek Slovensko, s.r.o.	Mariánské námestie 29/6, 010 01 Žilina	170 000,00	SKK	85	0,00
Prevodacheska kashta SkrivaneK OOD	Korab planina Str. 35, 1164 Sofia	4 600,00	BGN	92	402,47
Skrivanek Sp. z o.o.	ul. Podlaska 12, 20-304 Lublin,	146 319,00	PLN	97,52	1 191,63
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH	Reinhardtstr. 3, D10117 Berlin	25 000,00	EUR	100	0,00
Skrivanek Translation Services North Am	140 Broadway, 46th Floor, NY1 00 New York	N/A	USD	100	0,00
AA-TRADUCTA Slovensko, s.r.o.	Šancová 102 831 04, Bratislava	200 000,00	SKK	100	0,00

4. Vlastní kapitál

4.1. Použití zisků, resp. úhrady ztrát

Společnost zisk z předcházejícího účetního období nerozdělila a rozhodla, že ho použije na financování dalšího rozvoje podnikání společnosti.

4.2. Základní kapitál

Sledované období			
Společník	Výše podílu v %	Nesplacený vklad	Lhůta splatnosti
Ing. Pavel Skřivánek (U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01)	100	0,00	

5. Pohledávky a závazky (§ 39/7)

5.1. Pohledávky po lhůtě splatnosti (IV.3.2.a) v tis. Kč

Počet měsíců	Sledované období		Předchozí období	
	Z obchodního styku	Ostatní	Z obchodního styku	Ostatní
6 až 12	1 906	0	713	0
12–18	290	0	505	0
18–24	41	0	111	0
Více než 24	350	0	819	0

5.2. Závazky po lhůtě splatnosti (IV.3.4.a) v tis. Kč

Počet měsíců	Sledované období		Minulé období	
	Z obchodního styku	Ostatní	Z obchodního styku	Ostatní
6 až 12	83	0	112	0
12–18	5	0	0	0
18–24	0	0	0	0
Více než 24	0	0	0	0

5.3. Údaje o pohledávkách a závazcích k podnikům ve skupině (IV. 3.2.b ,3.4.b) v tis. Kč

Věřitel	Částka v tis. Kč
Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD	888
Skrivanek Baltic, Ltd.	4 203
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	1 213
SKRIVANEK SLOVENSKO s.r.o.	1 292
SKRIVANEK Sp. z o. o.	261
UAB Skrivanek Vertimu Biuras	263
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH	31

Dlužník	Částka v tis. Kč
Prevodacheska kashta Skrivanek OOD	107
SIA "Skrivanek Baltic"	213
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	71
SKRIVANEK SLOVENSKO s.r.o.	423
Skrivanek Sp. z o.o.	90
Skrivanek Translation Services Belgium	503
UAB Skrivanek Vertimu Biuras	11
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH	463
Skrivanek Translation Services North Am	2 191

5.4. Údaje o pohledávkách a závazcích na základě uplatnění zástavního a zajišťovacího práva

	Běžné období	Minulé období
Pohledávky kryté zástavním právem	0	0
Závazky kryté zástavním právem	0	0
Další sledované závazky (peněžní i nepeněžní)	0	0

5.5. Závazky nesledované v účetnictví a neuvedené v rozvaze

Účetní jednotka neposkytla nikomu ve sledovaném období záruku.

5.6. Další významné potenciální ztráty, na které nebyla v účetnictví tvořena rezerva

Ve sledovaném období nedošlo k významným ztrátám.

6. Rezervy

V roce 2012 účetní jednotka nevytvořila ani nečerpala rezervy.

7. Výnosy z běžné činnosti (§ 39/9) v tis. Kč


	Sledované období			Minulé období		
	Celkem	Tuzemsko	Zahraničí	Celkem	Tuzemsko	Zahraničí
Tržby za prodej zboží	624	624	0	948	948	0
Tržby z prodeje vl. vyr.	0	0	0	0	0	0
Tržby z prodeje služeb	286 046	163 717	122 329	289 549	163 831	125 718
Čerpání rezerv	0	0	0	0	0	0
Ostatní výnosy	11 374	4 611	6 763	10 701	8 019	2 682
Celkem	298 044	168 952	129 092	301 198	172 798	128 400

8. Výdaje vynaložené v průběhu účetního období na výzkum a vývoj

Účetní jednotka nevynaložila prostředky na výzkum a vývoj.

9. Údaje o přeměnách

Ve sledovaném období nedošlo k žádným přeměnám.

Sestaveno dne: 19. 6. 2013	Sestavil: Ing. Kamila Trutenková	 Podpis statutárního zástupce: Ing. Pavel Skřivánek SKŘIVÁNEK s.r.o. U Jordánka 265/11 682 01 Vyškov IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235
-------------------------------	-------------------------------------	--



SKŘIVÁNEK



Zpráva o vztazích společnosti Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2012

podle ustanovení § 66a, odst. 9, zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku

OVLÁDANÁ OSOBA (zpracovatel zprávy)**Skřivánek s.r.o.**

se sídlem U Jordánka 265/11, PSČ: 682 01, Vyškov, IČ: 6075235, zapsaná v OR vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 15989,

dále jen „ovládaná osoba“.

Ovládající osoba je obchodní společnost, která se zejména zabývá překladatelskou činností a výukou cizích jazyků.

Pokud je mi známo, společnost je ovládána:

Ing. Pavlem Skřivánkem

trvale bytem U Jordánka 265/11

Vyškov

PSČ: 682 01

kteřý drží 100% podíl na základním kapitálu společnosti Skřivánek s.r.o.

Je mi známo, že ovládající osoba Ing. Pavel Skřivánek ovládá ještě tyto společnosti:

Skrivanek Financial s.r.o.

se sídlem U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01, IČ: 64509541, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Brně, oddíl C, vložka 22866, kde drží 100% podíl.

Obchodní společnost se zejména zabývá v r. 2012 odbornou a poradenskou činností.

Mateřská škola Skřivánek Smarties, s.r.o.

se sídlem Na Dolinách 153/22, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 28436326, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 141358, kde držel do 31. 3. 2013 100% podíl.

Obchodní podíl byl prodán p. Zdeňkovi Fialovi.

Obchodní společnost se zabývá mimoškolní výchovou a vzděláváním, pořádáním kurzů, školením, včetně lektorské činnosti.

SKŘIVÁNEK SYSTÉM INVEST, s.r.o.

se sídlem Koliště 13, Brno, IČ: 60751177, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Brně, oddíl C, vložka 19242, kde drží 98% podíl.

Obchodní společnost se zabývá zprostředkovatelskou činností. V r. 2012 firma svou činnost nevykonávala.

Xantra, s.r.o.

se sídlem Na Dolinách 153/22, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 28961412, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 156108, kde drží 90% podíl.

Obchodní společnost se zejména zabývá poradenskou činností.

AXEL-S spol. s r.o.

se sídlem Na Dolinách 20, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 61458813, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 28095, kde drží 80% podíl.

Obchodní společnost se zabývá reklamní činností.

V účetním období 2012 se mezi společnostmi Skřivánek s.r.o. a výše uvedenými ovládajícími osobami uskutečnily tyto transakce:

Ing. Pavel Skřivánek pro Skřivánek s.r.o.:

- Pracovní smlouva – funkce Business Development Manager
- Prokura podle OR

Skřivánek s.r.o. pro Ing. Pavla Skřivánka:

- Smlouva o užívání služebních vozidel: užívání vozů

AXEL-S spol. s r.o. pro Skřivánek s.r.o.:

- Smlouva o spolupráci: zprostředkování reklamních služeb, reklamních předmětů

Skřivánek Financial s.r.o. pro Skřivánek s.r.o.:

- Smlouva o spolupráci: poradenství a konzultace v oblasti ISO.

Xantra, s.r.o. pro Skřivánek s.r.o.:

- Smlouva o spolupráci: zajištění poradenských služeb v oblasti finančnictví

Transakcemi mezi společnostmi a ovládajícími osobami nebyla společnost znevýhodněna, ani jí nevznikla majetková újma.

Za důvěrné informace jsou v rámci seskupení považovány informace a skutečnosti, které jsou součástí obchodního tajemství ovládajících a ovládaných osob. Dále jsou to veškeré informace z obchodního styku, které by mohly být samy o sobě nebo v souvislosti s jinými informacemi nebo skutečnostmi k újmě jakékoliv z propojených osob.

Z výše uvedených důvodů neobsahuje tato zpráva informace o obchodních a cenových podmínkách smluv.

Tato zpráva bude předložena k přezkoumání auditorovi, který bude provádět kontrolu účetní závěrky ve smyslu zvláštního zákona. Vzhledem k tomu, že ovládající společnost vypracovává výroční zprávu, bude k ní tato zpráva připojena a jako taková uložena do sbírky listin.



Ing. Pavel Skřivánek, prokurista

V Praze 19. 6. 2013